3º De derde schijf van 25 % (750.000 euro) zal pas gebeuren nadat de begunstigde de stukken voor de verantwoording van de reeds ontvangen bedragen, zoals bedoeld in 1º en 2º, heeft ingediend bij de FOD Sociale Zekerheid, Administratief Centrum Kruidtuin - Finance Tower, Kruidtuinlaan 50 bus 135, 1000 Brussel en mits de goedkeuring hiervan door de Regeringscommissaris van Begroting van KCE.

Art. 4. Overeenkomstig het artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 betreffende de algemene organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, zal, in het kader van de COV-AID studie en de DAWN-studie, het niet benutte gedeelte in de loop van het jaar 2021 door de begunstigde worden terugbetaald aan de Schatkist.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 mei 2020.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
M. DE BLOCK

3º La troisième tranche de 25 % (750.000 euros) sera payée après que le bénéficiaire ait déposé les pièces justificatives des montants déjà reçus, tels que visés au 1º et 2º, auprès du SPF Sécurité Sociale, Centre Administratif Botanique - Finance Tower, Boulevard du Jardin Botanique 50 boîte 135, 1000 Bruxelles et sous réserve de l'approbation par le Commissaire du Gouvernement du Budget auprès du KCE.

Art. 4. En vertu de l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant sur l'organisation générale du budget et de la comptabilité de l'état fédéral, le bénéficiaire remboursera dans le courant de l'année 2021 la partie non exploitée, dans le cadre de l'étude COV-AID et l'étude DAWN au Trésor.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2020/21123]

28 MAART 2014. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel III.31 van het Wetboek van economisch recht inzonderheid de bepaling van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen die via internet toegankelijk zijn evenals de voorwaarden voor het raadplegen ervan. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 28 maart 2014 tot uitvoering van artikel III.31 van het Wetboek van economisch recht inzonderheid de bepaling van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen die via internet toegankelijk zijn evenals de voorwaarden voor het raadplegen ervan (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2014), zoals het werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 maart 2014 tot uitvoering van artikel III.31 van het Wetboek van economisch recht inzonderheid de bepaling van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen die via internet toegankelijk zijn evenals de voorwaarden van het raadplegen ervan (*Belgisch Staatsblad* van 14 januari 2019).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2020/21123]

28 MARS 2014. — Arrêté royal portant exécution de l'article III.31 du Code de droit économique en ce qu'il fixe les données de la Banque-Carrefour des Entreprises accessibles via internet ainsi que leurs modalités de consultation. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 28 mars 2014 portant exécution de l'article III.31 du Code de droit économique en ce qu'il fixe les données de la Banque-Carrefour des Entreprises accessibles via internet ainsi que leurs modalités de consultation (*Moniteur belge* du 28 avril 2014), tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 21 décembre 2018 modifiant l'arrêté royal du 28 mars 2014 portant exécution de l'article III.31 du Code de droit économique en ce qu'il fixe les données de la Banque-Carrefour des Entreprises accessibles via internet ainsi que leurs modalités de consultation (*Moniteur belge* du 14 janvier 2019).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

ÜBERSETZUNG

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C − 2020/21123]

28. MÄRZ 2014 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel III.31 des Wirtschaftsgesetzbuches hinsichtlich der Bestimmung der über Internet zugänglichen Daten der Zentralen Datenbank der Unternehmen und der Modalitäten für ihre Einsichtnahme — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 28. März 2014 zur Ausführung von Artikel III.31 des Wirtschaftsgesetzbuches hinsichtlich der Bestimmung der über Internet zugänglichen Daten der Zentralen Datenbank der Unternehmen und der Modalitäten für ihre Einsichtnahme, so wie er abgeändert worden ist durch den Königlichen Erlass vom 21. Dezember 2018 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. März 2014 zur Ausführung von Artikel III.31 des Wirtschaftsgesetzbuches hinsichtlich der Bestimmung der über Internet zugänglichen Daten der Zentralen Datenbank der Unternehmen und der Modalitäten für ihre Einsichtnahme.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

28. MÄRZ 2014 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel III.31 des Wirtschaftsgesetzbuches hinsichtlich der Bestimmung der über Internet zugänglichen Daten der Zentralen Datenbank der Unternehmen und der Modalitäten für ihre Einsichtnahme

Artikel 1 - § 1 - Folgende Daten der Zentralen Datenbank der Unternehmen sind über Internet zugänglich:

1. Unternehmensnummer und Niederlassungseinheitsnummer(n),

2. Bezeichnungen [des registrierten Unternehmens] und/oder seiner Niederlassungseinheiten,

3. Adressen [des registrierten Unternehmens] und/oder seiner Niederlassungseinheiten,

4. Rechtsform,

5. Rechtslage,

6. wirtschaftliche Tätigkeiten [des registrierten Unternehmens] und seiner Niederlassungseinheiten,

7. Eigenschaften, unter denen [das registrierte Unternehmen] in der Zentralen Datenbank der Unternehmen eingetragen ist,

8. Anerkennungen, Zulassungen oder Lizenzen, über die [das registrierte Unternehmen] verfügt, sofern diese einer Offenlegungspflicht unterliegen oder für Dritte von Interesse sind,

9. Namen und Vornamen der Gründer und der Personen, die [im registrierten Unternehmen] eine Funktion ausüben, die der Offenlegung unterliegt,

10. Verweis auf die Website [des registrierten Unternehmens], seine Telefonnummer, Faxnummer und E-Mail-Adresse,

11. Verbindungen zwischen [registrierten Unternehmen],

12. Höhe des Gesellschaftskapitals,

13. Dauer [des registrierten Unternehmens], falls sie bestimmt ist,

14. Datum des Endes des Geschäftsjahres, und gegebenenfalls Datum des Beginns und des Endes des außergewöhnlichen Geschäftsjahres,

15. Datum der ordentlichen Generalversammlung,

16. jüngstes Beginndatum der in den Nummern 1 bis 11 erwähnten Daten.

§ 2 - Name und Adresse des Wohnsitzes der natürlichen Person werden beim Zugriff auf die in § 1 erwähnten Daten nicht angezeigt, es sei denn:

a) dieser Name entspricht der Bezeichnung [des registrierten Unternehmens] oder seiner Niederlassungseinheit

b) oder die Adresse des Wohnsitzes entspricht der Adresse [seiner Niederlassungseinheit].

§ 3 - Nur die aktiven in § 1 erwähnten Daten werden angegeben.

§ 4 - Daten, deren Beginndatum in der Zukunft liegt oder die nicht fortgeschrieben worden sind, werden nicht angegeben.

In Abweichung von Absatz 1 werden im Falle eines stillgelegten [registrierten Unternehmens] die in § 1 erwähnten Daten, die zum Zeitpunkt der Stilllegung [des registrierten Unternehmens] aktiv waren, angegeben.

[Art. 1 § 1 einziger Absatz Nr. 2, 3 und 6 bis 10 abgeändert durch Art. 1 Nr. 1 des K.E. vom 21. Dezember 2018 (B.S. vom 14. Januar 2019); § 1 einziger Absatz Nr. 11 abgeändert durch Art. 1 Nr. 2 des K.E. vom 21. Dezember 2018 (B.S. vom 14. Januar 2019); § 1 einziger Absatz Nr. 13 abgeändert durch Art. 1 Nr. 3 des K.E. vom 21. Dezember 2018 (B.S. vom 14. Januar 2019); § 2 einziger Absatz Buchstabe a) abgeändert durch Art. 1 Nr. 4 des K.E. vom 21. Dezember 2018 (B.S. vom 14. Januar 2019); § 2 einziger Absatz Buchstabe b) abgeändert durch Art. 1 Nr. 5 des K.E. vom 21. Dezember 2018 (B.S. vom 14. Januar 2019); § 4 Abs. 2 abgeändert durch Art. 1 Nr. 6 des K.E. vom 21. Dezember 2018 (B.S. vom 14. Januar 2019)]

Art. 2 - Die in Artikel 1 erwähnten Daten werden nur pro [registriertes Unternehmen] und auf der Grundlage von Suchkriterien wie Unternehmensnummer, Tätigkeiten oder Zulassungen eingesehen.

[Art. 2 abgeändert durch Art. 2 des K.E. vom 21. Dezember 2018 (B.S. vom 14. Januar 2019)]

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 9. Mai 2014 in Kraft.

Art. 4 - Der für Wirtschaft zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

[C − 2020/41623]

4 JUNI 2020. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 houdende het algemeen reglement betreffende het recht op maatschappelijke integratie

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, artikel 16, §2;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2002 houdende het algemeen reglement betreffende het recht op maatschappelijke integratie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 april 2020;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 8 mei 2020;

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

[C − 2020/41623]

4 JUIN 2020. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2002 portant règlement général en matière de droit à l'intégration sociale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, l'article 16, §2er ;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2002 portant règlement général en matière de droit à l'intégration sociale ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 avril 2020 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 mai 2020 ;